



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیې وزارت

# سرمچلونه

- د افغانستان اسلامي جمهوریت
- د علومو د اکاډمۍ قانون
- د کويراتيفونو قانون
- قانون اکاډمي علوم
- جمهوري اسلامي افغانستان
- قانون کويراتيف ها

تاریخ نشر: (۳) سرطان سال ۱۳۸۷ هـ . ش

نمبر مسلسل: (۹۴۹)

د خپریدو نېټه: د ۱۳۸۷ هـ . ش کال د چنگاښ د میاشتې (۳)

پرله پسې نمبر: (۹۴۹)

در این شماره :

- ۱- فرمان شماره (۳۶) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۳ رئیس ج.ا.ا در مورد توشیح قانون اکادمی علوم ج.ا.ا.
- قانون اکادمی علوم ج.ا.ا صفحه (۱-۲۸).
- ۲- فرمان شماره (۳۷) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۳ رئیس ج.ا.ا در مورد توشیح قانون کوپراتیف ها.
- قانون کوپراتیف ها صفحه (۲۹-۵۱).

د امتیاز خوانند: د عدلیې وزارت

وب سـایت: [www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

مسؤل چلوونکی: عبدالرشید "قیومی"

د دفتر تیلفون: ۲۱۰۳۳۷۵

۰۷۰۰۰۱۱۸۳۸ - ۰۷۰۰۲۶۰۲۷۴

مرستیال: نور علم

۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتم: محمد جان

۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

قیمت این شماره: (۵۰) افغاني

تیراژ چاپ اول: (۵۰۰۰) جلد

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات، چهارراهی پشتونستان، کابل

<p>فرمان رئيس جمهوري اسلامي افغانستان درمورد توشيح قانون اكادمي علوم</p>	<p>د علومو د اكادمي د قانون دتوشيح په هكله دافغانستان د اسلامي جمهوريت درئيس فرمان</p>
<p>شماره: (۳۶) تاريخ: ۱۳۸۷/۴/۳ ماده اول:</p>	<p>گڼه: (۳۶) نېټه: ۱۳۸۷/۴/۳ لومړۍ ماده:</p>
<p>به تاسي از حكم مندرج فقره (۱۶) ماده شصت و چهارم و ماده صدم قانون اساسي افغانستان، فيصله شماره (۹۱) مؤرخ ۱۳۸۷/۱/۳۱ هيئت مختلط مجلسين شوراى ملي را كه طي آن قانون اكادمي علوم در(۴) فصل و (۳۹) ماده به تصويب رسیده است، توشيح مي دارم.</p>	<p>دافغانستان داساسي قانون دخلورشپيټمي مادې د (۱۶) فقرې او سلمي مادې د حكم پربنسټ، دملې شوري دمجلسينو دگډهيتت د ۱۳۸۷/۱/۳۱ نېټې (۹۱) گڼه فيصله چې له مخې يې دعلومو داكادمي قانون په (۴) فصلونو او (۳۹) مادوكې تصويب شوى دى، توشيح كوم.</p>
<p>ماده دوم: اين فرمان از تاريخ توشيح نافذ و همراه با فيصله درجريده رسمي نشر گردد.</p>	<p>دوه يمه ماده: دغه فرمان دتوشيح له نېټې څخه نافذ او له فيصلې سره يوځاى دې په رسمي جريده كې خپورشي.</p>
<p>حامد كرزى رئيس جمهوري اسلامي افغانستان</p>	<p>حامد كرزى دافغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس</p>

د افغانستان اسلامي جمهوريت	جمهوری اسلامی افغانستان
ملي شوري	شورای ملی
د افغانستان اسلامي جمهوريت	مصبوه شورای ملی در مورد
د علومو اکادمي د قانون په هکله	قانون اکادمي علوم جمهوري
دملي شوري مصوبه	اسلامي افغانستان
گڼه: (۹۱)	شماره: (۹۱)
نېټه: ۱۳۸۷/۱/۳۱	تاريخ: ۱۳۸۷/۱/۳۱
د اساسي قانون د سلمی مادي	مطابق حکم ماده صدم قانون
د حکم مطابق، د ملي شوري	اساسی، هیئت مختلط شورای
(دهري جرگې له شپږو شپږو	ملی (مرکب از شش شش عضو
غړوڅخه جوړ) گڼه هیئت د علومو	از هر جرگه) قانون اکادمي
اکادمي قانون په (۴) فصلونو او	علوم را به تاریخ 31 ماه
(۳۹) مادوکي د ۱۳۸۷ کال	حمل سال 1387 در(4) فصل
دوري د میاشتي په (۳۱) نېټه	و (39) ماده تصویب
تصویب کړ.	نمود.
د گڼه هیئت رئیس	رئیس هیئت مختلط
داکتر عبدالکبير رنجبر	داکتر عبدالکبير رنجبر
د گڼه هیئت معاون	معاون هیئت مختلط
نورالله معمار	نورالله معمار

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## د افغانستان داسلامی

## قانون

جمهوریت د علومو د اکاډمۍ

اکاډمی علوم جمهوري

## قانون

اسلامی افغانستان

## لومړی فصل

## فصل اول

## عمومي حکمونه

## احکام عمومي

مبني

## لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون داووه څلوربښتمې مادې د حکم په رڼا کې، په هېواد کې د مختلفو ډگرونو د علمي څېړنو دودې او بډاېني په منظور، وضع شوی دی.

علمي - څېړنيزه اداره

## دوه يمه ماده:

د افغانستان داسلامي جمهوریت د علومو اکاډمي، د هېواد د علمي څېړنو ډېره لوړه اداره ده چې په ترکیب کې يې د علمونو د مختلفو څانگو علما او پوهان شامل دي.

مبني

## ماده اول:

این قانون در روشنی حکم مادهٔ چهل و هفتم قانون اساسی افغانستان، به منظور رشد و غنامندی تحقیقات علمی در عرصه های مختلف در کشور، وضع گردیده است.

ادارهٔ علمی - تحقیقی

## مادهٔ دوم:

اکاډمی علوم جمهوري اسلامي افغانستان عالیترین ادارهٔ تحقیقات علمی کشور بوده که در ترکیب آن علما و دانشمندان رشته های علوم شامل می باشند.

د افغانستان د علومو اکاډمي، لدې وروسته پدې قانون کې د علومو اکاډمي په نوم يادېږي .

اکادمی علوم افغانستان ، در این قانون منبعه بنام اکادمی علوم یاد می گردد .

د فعالیت ډول

درېمه ماده:

(۱) د علومو اکاډمي د دولتي خپلواکې ادارې په توگه ، د علمي-خبرنيز اسلوب په پام کې نيولو سره فعالیت کوي .

طرز فعالیت

ماده سوم :

(۱) اکادمی علوم به حيث اداره مستقل دولتي ، با رعایت اسلوب علمی \_ تحقیقی فعالیت می نماید .

(۲) د علومو اکاډمي په خپلو فعالیتونو کې د اسلام د سپیڅلي دين حکمونه ، معتقدات او د اساسي قانون حکمونه د عمل ملاک گرځوي .

(۲) اکادمی علوم در فعالیت های خود، معتقدات و احکام دین مقدس اسلام و احکام قانون اساسی را ملاک عمل قرار می دهد .

موخي

څلورمه ماده:

د علومو اکاډمي دلاندې موخو دپلي کېدو لپاره فعالیت کوي:

اهداف

ماده چهارم :

اکادمی علوم جهت تحقق اهداف ذیل فعالیت می نماید:

۱- د هېواد د ټولنيزې وضعې د ښه کېدو ، د اسلامي ، بشري، طبيعي او تخنيکي علومو په ډگرونو کې او د پورته څيړنو سمون چې د لوړو زده کړو مؤسساتو، او

۱\_ انجام تحقیقات علمی در عرصه های علوم اسلامی ، بشری طبیعی و تخنیکي و انسجام تحقیقات فوق که توسط مؤسسات تحصیلات عالی و سایر مؤسسات

- نورو علمي او څېړنيزو مؤسساتو لخوا ترسره کيږي، د فرهنگي بډاينې او ملي اقتصاد د ودې په منظور سرته رسول.
- ۲- د طبيعي سرچينو او زېرمو او له هغو څخه د اغېزمنې گټې اخستې د لارو چارو مطالعه، څېړلو سمون او ارزول.
- ۳- د ملي اقتصاد د ودې په چارو کې د ساينس او ټکنالوژۍ د ډېرو نوو لاسته راوړنو د کارولو د مناسبو لارو چارو څېړل.
- ۴- د هېواد د روانو پلانونو او فرهنگي، ټولنيزې او اقتصادي ودې د لرليد په طرحې، تدوين او ارزونه کې همکاري.
- ۵- په هېواد کې له نورو علمي څېړنيزو ادارو او مؤسسو سره د علمي څېړنيزو اړيکو تامينول.
- ۶- په هېواد کې د علم او پوهې د کچې کمې او کيفي وده.
- ۷- د علومو اکاډمي په علمي علمي و تحقيقاتي صورت مي گيرد به منظور بهبود وضع اجتماعي، غنامندی فرهنگي ورشد اقتصاد ملي کشور.
- ۲- انجسام مطالعات، تحقيقات و ارزيايي منابع و ذخاير طبيعي و طرق استفاده مؤثر از آنها.
- ۳- بررسی طرق مناسب کار برد جديد ترين دست آورد های ساينس و ټکنالوژي در امر رشد اقتصاد ملي.
- ۴- همکاري در طرح، تدوين و ارزيايي پلان های جاري و دورنمای رشد فرهنگي، اجتماعي و اقتصادي کشور.
- ۵- تأمين روابط علمي - تحقيقي با ساير ادارات و مؤسسات علمي - تحقيقي در کشور.
- ۶- رشد کمی و کيفي سطح علم و دانش در کشور.
- ۷- جلوگیری از هجوم فرهنگ

تحقیقاتو کي د غیر اسلامی فرهنگ دیرغل څخه مخ نیوي .  
غیر اسلامی در تحقیقات علمی اکادمی .

## دوه یم فصل

## فصل دوم

تشکیل او د فعالیت تنظیم

تشکیل و تنظیم فعالیت

تشکیلتشکیل

پنځمه ماده:

ماده پنجم:

د علومو اکادمي د منظور شوي  
تشکیل سره سم، د برخو، علمي  
مرکزونو، انستیتیونو، د پیاوړتیاونو،  
د ستگاوو، لابراتوارونو، کتابتونونو  
او نورو علمي - څېړنیزو مؤسسو  
لرونکي ده.

اکادمي علوم دارای بخش ها،  
مراکز علمی ، انستیتیوت ها ،  
دیپارتمنت ها ، دستگاه ها، لابراتوار  
ها ، کتابخانه ها وسایر مؤسسات  
علمی - تحقیقی مطابق تشکیل  
منظور شده می باشد.

ټاکنېتعیینات

شپږمه ماده:

ماده ششم:

(۱) د علومو د اکادمي په سرکي  
رئيس ځای لري چې د اکادميسينانو  
او کاندید اکادميسينانو ، څېړنپوهانو  
او څېړنوالانو له منځ څخه ، د پټو  
او مستقیمو رایو له لاري د علومو  
اکادمي علمي غړولخوا د علمي  
شوري په وړاندیز او د جمهور رئیس  
په منظوري د څلور و کلونو لپاره

(۱) در رأس اکادمي علوم ، رئیس  
قرار دارد که از میان اکادميسين ها  
و کاندید اکادميسين ها، سر محققان  
و معاونین سر محقق از طریق رأی  
سری و مستقیم توسط اعضای  
علمی اکادمي علوم انتخاب و به  
پیشنهاد شورای علمی و منظوری  
رئيس جمهور ، برای مدت چهار



ٲاڪل ڪٻڙي .

(۲) دعلومو ڊاڪاڊمي مرستيالان،  
دمرڪزونو رئيسان ، دانستيتوتونو  
آمران او د ڊيپارٽمنٽونو آمران ، د  
اڀوندي مقررې دحڪمونو مطابق،  
دعلومو ڊاڪاڊمي دعلمي غڙوله منڃ  
ڃخه دڃلور ڪلونولپاره غوره او د  
قانون دحڪمونوسره سم مقررپڙي.

(۳) رئيس، درئيس مرستيالان ، د  
مرڪزونو رئيسان، دانستيتونو آمران  
او دڊيپارٽمنٽونو آمرانودڙاڪڻي  
ڪڙنلارو دڃانگڙي مقررې په  
واسطه تنظيمپڙي .

(۴) دعلومو ڊاڪاڊمي علمي منشي  
دعلومو ڊاڪاڊمي درئيس په وارنڊيز  
دعلمي غڙوله منڃه او دعلمي  
مرڪز ونو منشيان دعلمي غڙوله  
منڃه دقانون دحڪمونو سره سم  
ٲاڪل ڪٻڙي.

دندي

اوومه ماده:

درئيس ، مرستيالانو او دعلومو  
ڊاڪاڊمي دعلمي منشي دندي

سال تعيين مي ڱرڊد.

(۲) معاونان اڪاڊمي علوم ،  
رؤساي مراڪز، آمريِن انستيتوت ها  
و آمريِن ڊيپارٽمنٽ ها از ميان  
اعضاي علمي اڪاڊمي علوم  
براي مدت چهار سال انتخاب و  
طبق احڪام قانون مقرر  
مي ڱرڊند.

(۳) طرز العمل انتخابات رئيس ،  
معاونان رئيس ، رؤساي مراڪز ،  
آمريِن انستيتوت ها و آمريِن  
ڊيپارٽمنٽ ها توسط مقررهُ جداڱانه  
تنظيم مي ڱرڊد.

(۴) منشي علمي اڪاڊمي علوم از  
ميان عضاي علمي به پيشنهاد  
رئيس اڪاڊمي علوم ومنشي هاي  
مراڪز علمي از ميان عضاي علمي  
آنها مطابق احڪام قانون تعيين  
مي ڱرڊند.

وظايف

ماده هفتم :

وظايف رئيس ، معاونان و  
منشي علمي اڪاڊمي علوم طبق

مقررہ جداگانہ تنظیم می گردد.	خانگري مقرري به واسطه تنظیمی.
<u>مجمع عمومی</u> ماده هشتم :	<u>عمومي مجمع</u> اتمه ماده:
مجمع عمومی اکادمی علوم ، عاليترین مرجع تصميم گیری اکادمی علوم بوده ، مرکب از اکادميسينها ، کاندید اکادميسينها و اعضای شورای علمی اکادمی علوم می باشد.	دعلومو اکادمی عمومي مجمع ، د علومو د اکادمی د تصميم نیوني ترتولو ستره مرجع ده،چي دعلومو اکادمی له اکادميسينانو، کاندید اکادميسينانو او د علمي شوري له غرو څخه جوړه شوېده.
<u>وظایف و صلاحیت های مجمع عمومی</u>	<u>د عمومي مجمع دندې او واکونه</u>
ماده نهم: مجمع عمومی اکادمی علوم دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:	نهمه ماده: دعلومو د اکادمی عمومي مجمع لاندې دندې او واکونه لري:
۱- بررسی مسایل مربوط به رشد و انکشاف علوم و تعیین جهات اساسی تحقیقات علمی در بخش های مختلفه علوم در سطح کشور.	۱- دعلومو په ودې او پر مختیا پورې داروندو مسئلوعلمونه دهبواد په سطحه برسي او په مختلفو برخو کي دعلمي څېړنود بنسټيزولوريو ټاکل .
۲- استماع و بررسی گزارش	۲- دعلومو د اکادمی دعلمي

شوري اکاډميسينانو او کانديد اکاډميسينانو درپوت اورېدل او خپرل.

۳\_ دهغو نوماندو چې ددې قانون د حکمونو مطابق دا اکاډميسينانو او کانديد اکاډميسينانو په توگه غوره کېږي، په ټاکلو پورې داروندو سندونو گزارش ارزول.

#### دعمومي مجمع غونډې

لسمه ماده:

د علومو اکاډمۍ عمومي مجمع په کال کې يو ځل غونډه کوي او دلزوم په صورت کې، د علومو اکاډمۍ د علمي شوري د تصميم پر بنسټ، فوق العاده غونډې هم جوړېدې شي.

د علومو اکاډمۍ عمومي مجمع د رئيس لخوا او دهغه په غيابت کې، د علومو اکاډمۍ د يوه مرستيال په واسطه رهبري کېږي.

شورای علمی اکادمي علوم، اکادميسين ها وکانديد اکادميسين ها.

۳\_ ارزيايي گزارش اسناد مربوط به تعيين نامزد هاي که بحيث اکادميسين و کانديد اکادميسين مطابق احکام اين قانون انتخاب مي شوند.

#### جلسات مجمع عمومي

ماده دهم:

مجمع عمومي اکادمي علوم سال يکبار تشکيل جلسه نموده و در صورت لزوم به اساس تصميم شورای علمی اکادمي علوم جلسات فوق العاده نیز دایر شده می تواند.

مجمع عمومي اکادمي علوم توسط رئيس و در غياب وی توسط يکي از معاونان اکادمي علوم رهبري می گردد.

دغونډو دجوړېدو نصاب

يوولسمه ماده:

دعلومو اکاډمۍ عمومي مجمع د غړو د دوو ثلثو په حضور جوړېږي او خپل تصميمونه په غونډه کې دحاضر و غړو په اکثريت رايو سره نيسي .

علمي شوري

دوولسمه ماده:

دعلومو اکاډمۍ علمي شوري، دعلومو اکاډمۍ دعمومي مجمع دغونډو تر منځ واټن کې فعاليت کوي .

دعلمي شوري جوړښت (ترکيب)

ديارلسمه ماده:

(۱) د علومو اکاډمۍ علمي شوري، د علومو اکاډمۍ له رئيس، مرستيالانو، علمي منشي او دعلمي مرکزونو له رئيسانو څخه جوړه ده.  
(۲) د علومو اکاډمۍ دعلمي شوري غونډې له هر (۱۵) ورځو وروسته او فوق العاده غونډې د

نصاب تدوير جلسات

ماده يازدهم:

مجمع عمومي اکاډمۍ علوم با حضور دوثلث اعضا دايرو تصاميم خود را با اکثريت آراى اعضاى حاضر جلسه اتخاذ مى نمايد.

شورای علمی

ماده دوازدهم:

شورای علمی اکاډمۍ علوم در فاصله بين جلسات مجمع عمومي اکاډمۍ علوم فعاليت مى نمايد.

ترکيب شورای علمی

ماده سيزدهم:

(۱) شورای علمی اکاډمۍ علوم مرکب از رئيس، معاونان، منشي علمي و رؤسای مراکز علمي اکاډمۍ علوم می باشد.  
(۲) جلسات شورای علمی اکاډمۍ علوم هر (۱۵) روز یک بارو جلسات فوق العاده بر اساس

پیشنهاد منشی علمی و منظوری  
رئیس اکادمی علوم دایر  
می گردد.

(۳) جلسه شورای علمی با  
حضور داشت دو ثلث اعضا دایر  
گردیده و تصامیم به اکثریت  
آرای حاضر جلسه اتخاذ  
می گردد.

وظایف و صلاحیت های

شورای علمی

ماده چهاردهم:

شورای علمی اکادمی علوم  
دارای وظایف و صلاحیت های  
آتی می باشد:

۱- تصویب پلان کار های  
علمی - تحقیقی مراکز علمی و  
پلان نشراتی اکادمی علوم و  
کنترول از اجرای آنها.

۲- رهنمائی علمی - تحقیقی  
مراکز علمی در عرصه های مختلف  
علوم .

۳- پیشنهاد ایجاد مراکز و

علمی منشی په وړاندېز او د علومو  
اکادمی د رئیس په منظوری،  
جوړېږي .

(۳) د علمي شوري غونډه ، د غړو  
د دوو ثلثو په حضور جوړېږي او  
تصمیمونه په غونډه کې د حضور  
غړو په اکثریت رأیو سره نیول  
کېږي .

د علمي شوري دندې او

واکونه

خوار لسمه ماده:

د علومو اکادمي علمي شوري  
لاندې دندې او واکونه  
لري:

۱- د علومو د اکادمي د علمي  
مرکزونو علمي - څېړنيزو کارونو  
د پلان او څېړنيز پلان تصویبول او  
د هغو له اجراء څخه کنترول .

۲- د علومو په مختلفو ډگرونو کې  
د علمي مرکزونو علمي - څېړنيزه  
لارښوونه.

۳- د افغانستان اسلامي جمهوریت

- ریاست ته دنوو علمی - څېړنیزو مرکزونو او مؤسسو د جوړېدو وړاندیز او دوخت له غوښتنو سره سم د علمی - څېړنیزو بنسټونو پراختیا.
- ۴- عمومی مجمع ته د علومو اکاډمی د فعالیت په هکله، د کلني رپوټ وړاندې کول.
- ۵- دنورو هېوادونو د علمی - څېړنیزو مؤسسو د علومو له اکاډمیو سره د کاري اړیکو پراختیا او ټینګښت.
- ۶- د ټولني په اقتصادي او فرهنگي ډګرونو کې د علمی - څېړنیزو لاسته راوړنو د تطبیق لپاره د لازمو تدبیرونو نیول.
- ۷- د هېواد په دننه او بهر کې د علمی - څېړنیزو سفرونو سازمانول.
- ۸- د علومو د اکاډمی د علمی غړو د تخصصي سطحې د لوړولو لپاره د لازمو تدبیرونو نیول.
- ۹- د هېواد په سطح د علمی د مؤسسات علمی - تحقیقی و توسعه نهاد های علمی - تحقیقی متناسب به ایجابات زمان بریاست جمهوری اسلامی افغانستان.
- ۴- ارایه گزارش سالانه در باره فعالیت اکادمی علوم به مجمع عمومی.
- ۵- توسعه و تحکیم روابط کاری با اکادمی های علوم مؤسسات علمی - تحقیقی سایر کشورها.
- ۶- اتخاذ تدابیر لازم جهت تطبیق دست آورد های علمی - تحقیقی در عرصه های اقتصادی و فرهنگی جامعه.
- ۷- سازماندهی سفر های علمی - تحقیقاتی در داخل و خارج کشور.
- ۸- اتخاذ تدابیر علمی جهت ارتقای سطح تخصصی اعضای علمی اکادمی علوم.
- ۹- حمایت از اکتشافات و

- اكتشافاتو او اختراعگانو څخه ملاتړ .
- ۱۰- په ملي اونړيواله كچه د علمي غونډو د جوړولو، سيمينارونو، كنفرانسونو، وركشاپونو او نورو علمي غونډو سازمانول .
- ۱۱- د علومو اكاډمۍ د علمي غړو د علمي رتبو تصويبول .
- ۱۲- د علومو په اكاډمۍ او په هغې پورې په اړوندو علمي مؤسسو كې د دې قانون له توشېح څخه وروسته د پنځو مياشتو په موده كې د لومړنيو ټاكنو تر سره كول .
- ۱۳- د علمي - څېړنيزو پرمختيايي پروژو او د علمي تر فېح گانو د پروژو تصويبول .
- ۱۴- د لايحو او كړنلارو تصويبول .
- ۱۵- د دې قانون د حكمونو د پلي كولو او رعايتولو څخه څارنه .
- د تشكيل او بودجي منظوري
- پنځلسمه ماده :
- د علومو اكاډمۍ تشكيل او بودجه،
- اختراعات علمي در سطح ك شور .
- ۱۰- سازماندهي تدوير جلسات علمي، سيمينار ها، كنفرانس ها، وركشاپ ها و ساير محافل علمي در سطح ملي و بين المللي .
- ۱۱- تصويب رتب علمي اعضای علمي اكاډمۍ علوم .
- ۱۲- برگزاري اولين انتخابات در اكاډمۍ علوم و مؤسسات علمي مربوط به آن در مدت پنج ماه بعد از توشیح اين قانون .
- ۱۳- تصويب پروژه های علمي - تحقيقي انكشافی و پروژه های تر فېحات علمي .
- ۱۴- تصويب لـوايح و طرز العمل ها .
- ۱۵- مراقبت از رعايت تطبيق احكام اين قانون .
- منظوري تشكيل و بودجه
- ماده پانزدهم :
- تشكيل و بودجه اكاډمۍ علوم به

د علومو اکاډمۍ د علمي شوري په وړاندیز، د دې قانون د حکمونو سره سم ترتیب اوله پر اوونو څخه تېرېږي. د فعالیت بررسي او تنظیم شپاړسمه ماده :

(۱) د علومو اکاډمۍ د هرې یوې علمي برخې علمي - څېړنیز فعالیتونه، داروندي مرستیالی له لارې څېړل کېږي.

(۲) د علومو اکاډمۍ علمي برخې هره یوه د اجرائیه هیئت لرونکې ده او د برخوله مرستیالانو، منشیانو او دارونديو مرکزونوله رئیسانو او منشیانو څخه جوړې دي.

د علومو اکاډمۍ د علمي مرکزونو دندې

اووه لسمه ماده :

(۱) د علومو اکاډمۍ علمي مرکزونه، د علمي - څېړنیزو فعالیتونو بنسټیزه هسته ده چې د اړوندو یوېل ته نېرېدې رشتو

پیشنهاد شورای علمی اکادمي علوم طبق احکام قانون ترتیب وطي مراحل می گردد. بررسی و تنظیم فعالیت ماده شانزدهم :

(۱) فعالیت های علمی - تحقیقی هر یک از بخش های علمی اکادمي علوم از طریق معاونیت مربوطه بررسی می گردد.

(۲) بخش های علمی اکادمي علوم هر یک دارای هیئت اجرائیه بوده و متشکل از معاونان، منشی های بخش ها و رؤسا و منشی های مراکز مربوط می باشد.

وظایف مراکز علمی اکادمي علوم

ماده هفدهم :

(۱) مراکز علمی اکادمي علوم، هسته اساسی فعالیت های علمی - تحقیقی بوده که امور علمی تحقیقاتی انستیتیوت های رشته



دانشتيوتونو علمي _ خپرنيزې چارې تنظيم او رهبري کوي .	های با هم نژدیک علمی مربوط را تنظيم ورهبری می نماید.
(۲) انستيتوتونه د مشخصې علمي ساحې علمي _ خپرنيز واحدونه دي او له ډيپارتمنتونو څخه جوړ دي .	(۲) انستيتوت ها واحد های علمي _ تحقيقي ساحه مشخص علمي بوده و متشکل از ډيپارتمنت ها می باشد .
(۳) د ډيپارتمنت ، علمي _ خپرنيز لومړنی واحد دی چې دانشتيوتونو په چوکاټ کې په خاصو علمي برخو کې فعالیت کوي .	(۳) ډيپارتمنت ، واحد اوليه علمي _ تحقيقي بوده که در چوکاټ انستيتوت ها در رشته خاص علمي فعالیت می نماید.
<u>د علومو اکاډمۍ د علمي مرکزونو اجرائيه هيئت</u>	<u>هيئت اجرائيه مراکز علمي اکادمي علوم</u>
اتلسمه ماده:	ماده هجدهم :
د علومو اکاډمۍ علمي مرکزونه اجرائيه هيئت لري چې د علمي مرکز له رئيس ، د هغه له منشي ، د انستيتوتونو د اړوندو برخو له آمرينو ، اکادميسينانو او کانديد اکادميسينانو څخه جوړ دی .	مراکز علمي اکادمي علوم دارای هيئت اجرائيه بوده که متشکل از رئيس مرکز علمي ، منشي آن، آمرين انستيتوت ها، اکادميسين ها و کانديد اکادميسين های رشته های مربوط می باشد.

د مرکز د اجرائيه هيئت دندې او واکونه	وظايف و صلاحيت هاي
نولسمه ماده:	ماده نهم:
د علمي مرکز اجرائيه هيئت د لاندې دندو او واکونو لرونکي دي:	هيئت اجرائيه مرکز علمي داراي وظايف و صلاحيت هاي ذيل مي باشد:
۱- دانستيتوتونو او دارونديو رشتو د علمي څېړنيزو مؤسسو سازمانول او علمي رهبري کول .	۱- سازماندهي ورهبري علمي انستيتوت ها و مؤسسات علمي _ تحقيقي رشته هاي مربوط .
۲- د اړوندو علومو د رشتو د څېړنې د بنسټيزو خواوو څېړل .	۲- بررسى جهات اساسى تحقيق رشته هاي علوم مربوط .
۳- په هېواد کې د اړوندو علمي _ څېړنيزو مؤسسو د علمي څېړنيزو فعاليتونو او علمي پايلو ارزول .	۳- ارزيايي فعاليت ها و نتايج علمي تحقيقي مؤسسات علمي _ تحقيقي مربوط درکشور .
۴- د علومو اکاډمۍ د علمي شورې له منظورۍ وروسته د دايمي کمېسيونونو (دسمون د کمېسيونونو) او مؤقتو کمېسيونونو او په اړوندو علمي مرکزونو کې د علمي شورې گانو د چارو ، سازمانول .	۴- سازماندهي امور کميسيون هاي دايمي ، کميسيون هاي انسجام، کميسيون هاي مؤقت و شوراهاي علمي در مراکز علمي مربوط بعد از منظوري شوراى علمي اکادمى علوم .
۵- د اړوندو کمېسيونونو علمي _ ميتوديکه رهبري او دهغو د چارو پر مخ بيول .	۵- رهبري علمي _ ميتوديک کميسيون هاي مربوط و پيشبرد امور آن .

- ۶- د علومو اکاډمی د علمي شوري له منظوري وروسته د اړوندو علمي مؤسسو د علمي-څېړنيزو کارونو د پلان څپرل او تصویبول.
- ۶- بررسی و تصویب پلان کار های علمی - تحقیقی مؤسسات علمی مربوط بعد از منظوری شورای علمی اکادمی علوم .
- ۷- له پراوونو څخه د اړوندو غړو د علمي ترفیع گانو د سندونو، تېرول .
- ۷- طی مراحل اسناد ترفیعات علمی اعضای مربوط .

دسمون کمپسیونونه

شلمه ماده :

د علومو د مختلفو برخو د سمون کمپسیونونه د علومو اکاډمی په علمي مرکزونو کې د هېواد په کچه جوړېږي. د هغو ترکیب ، واکونه ، دندې او نور مسؤولیتونه، د جلا لایحو په واسطه تنظیمېږي.

## درېیم فصل

د علومو اکاډمی جوړښت

(ترکیب)

ترکیب

یوولسمه ماده:

(۱) د علومو اکاډمی په ترکیب کې اکاډمیسینان ، کانډید

کمپسیونهای انسجام

ماده بیستم :

کمپسیونهای انسجام بخش های مختلف علوم در مراکز علمی اکادمی علوم در سطح کشور ایجاد می شوند. ترکیب، صلاحیت ها ، وظایف و سایر مسؤولیت های آنها توسط لوایح جداگانه تنظیم می گردد.

## فصل سوم

ترکیب اکاډمی

علوم

ترکیب

ماده بیست و یکم :

(۱) در ترکیب اکادمی علوم ، اکادمیسینان ، کانډید

اکادميسينان ، څيړنپوهان ، اکادميسين ها ، سرمحققان ، څيړنوالان ، څيړندوي ، څيړنياران او د علومو اکادمي. افتخاري غړي شامل دي.

(۲) د علومو اکادمي د اکادميسينانو او کانديد اکادميسينانو شمېر او ترکيب، د علومو اکادمي د علمي شوري په تصويب دوزيرانو شوري لخوا منظورېږي .

د اکادميسينانو او کانديد

#### اکادميسينانو غوره کېدل

دوه ويشتمه ماده:

(۱) د علومو اکادمي اکادميسينان او کانديد اکادميسينان د څيړنپوهانو، پوهاندانو دهغو د معادل اونورو علمي شخصيتونو له منځ څخه چې ملي او نړيوال علمي شهرت ولري ، دلاندې شرايطو په بشپړېدو سره نومول کېږي :

۱- د اکادميسين درتبي دټاکلو لپاره لټولږه د(۵۰) څپرو شوو

اکادميسين ها ، سرمحققان ، معاونان سرمحقق، محققان ، معاونان محقق و اعضای افتخاري اکادمي علوم شامل می باشند.

(۲) تعداد و ترکیب اکادميسينها و کانديد اکادميسينهاى اکادمي علوم به تصويب شوراى علمى اکادمي علوم ازطرف شوراى وزيران منظور می گردد.

انتخاب اکادميسينها و کانديد

#### اکادميسينها

ماده بیست و دوم:

(۱) اکادميسين هاو کانديد اکادميسين هاى اکادمي علوم از میان سر محققان ، پوهاند ها ومعادل آنها وسایر شخصیت هاى علمى که داراى شهرت علمى ملی و بين المللی باشند، با اکمال شرايط آتی نامزد می گردند:

۱- برای انتخاب شدن به رتبه اکادميسين حداقل داراى(۵۰) اثر

تخصصي آثارو لرونكي وي چي له  
جملې ئې (۱۰) اثره نوبستي  
(ابتكاري) او ابداعي تثبيت شي  
ضرورت دی .

۲- دکانديد اکاډميسين نوماند دې  
لېټر لږه د (۴۰) خپرو شوو تخصصي  
اثرانو لرونكي وي چي له جملې  
يې (۵) ابتكاري او ابداعي  
تثبيت شي .

۳- د اکاډميسينانو او کانديد  
اکاډميسينانو علمي آثار د صلاحيت  
لرونکي کميسيون لخوا ارزول  
او تائيدول .

(۲) د اکاډميسينانو او کانديد  
اکاډميسينانو د آثارو د ارزونې  
کميسيون، د علومو اکاډمۍ، د علمي  
شوري لخوا ټاکل کېږي .

د غوره کولو واکمنه مرجع

د روښتمه ماده :

د علومو اکاډمۍ، اکاډميسينان او  
کانديد اکاډميسينان، د شرطونو  
د پوره کولو او دارزونو د کميسيون  
له تائيد څخه وروسته د علومو

نشر شده تخصصي باشد که از  
جمله (۱۰) اثر آن ابتكاري و  
ابداعي تثبيت گردد  
ضروراست.

۲- نامزد کانديد اکاډميسين  
حداقل داراي (۴۰) اثر نشر شده  
تخصصي باشد که از جمله (۵)  
اثر آن ابتكاري و ابداعي  
تثبيت گردد.

۳- تائيد و ارزيايي آثار علمي  
اکاډميسين ها و کانديد اکاډميسين  
از طرف کميسيون با صلاحيت  
علمي ارزيايي .

(۲) کميسيون ارزيايي توسط  
شوراي علمي اکادمي  
علوم تعيين مي  
گردد.

مرجع ذيصلاح انتخاب

ماده بيست و سوم :

اکاډميسين ها و کانديد اکاډميسين  
هاي اکادمي علوم پس از  
اکمال شرايط و تائيد کميسيون  
ارزيايي توسط مجمع عمومي

داکادمی د عمومی مجمع په واسطه دپټو او مستقیمو ټاکنو له لاري په اکثریت رایو سره غوره او د جمهور رئیس لخوا منظورېږي .

د عمومی مجمع جوړېدل

تدویر مجمع عمومی

خلېښتمه ماده :

ماده بیست و چهارم :

د علومو اکادمۍ عمومی مجمع ، د اکادمیسینانو او کانديد اکادمیسینانو د غوره کولو لپاره (د تشې کرسی د شتون په صورت کې) لږترلږه له هرو دریو کلونو وروسته جوړېږي .

د ټاکنو د کېدو نېټه ، د علومو اکادمۍ د علمي شوري په واسطه ټاکل کېږي .

داکادمیسینانو او کانديد

اکادمیسینانو مکلفیتونه

پنځه ویشتمه ماده :

کانديد اکادمیسین ها

ماده بیست و پنجم :

د علومو اکادمۍ اکادمیسینان او کانديد اکادمیسینان لاندې مکلفیتونه لري :

۱- د علومو په اکادمۍ او نورو

۱- سهم گیری مؤثر در اکتشافات

های ذیل می باشند:

اکادمیسین ها و کانديد اکادمیسین

های اکادمی علوم دارای مکلفیت

- علمي - ۱ - څېړنيزو مؤسسو کې، په نوو علمي اکتشافاتو کې اغېزمنه ونډه اخيستنې او دانفرادي او ډله ايزو څېړنو رهبري کول او سازمانول .
- ۲ - د هېواد د فرهنگي، ټولنيزې او اقتصادي ودې د لرلېدو او د جاري پلانونو په طرح او تدوين کې ونډه اخيستنې .
- ۳ - د ټولنې په فرهنگي، اقتصادي او ټولنيز ډگر کې د علمي لاسته راوړنو د کارولو لارې چارې او دستونزو د حل د ډول طرحو وړاندې کول.
- ۴ - د علومو اکاډمۍ د علمي غړو د تخصصي سطحې په لوړولو کې برخه اخيستنې .
- ۵ - د علومو اکاډمۍ د عمومي مجمع او د علمي مرکز د اړوندې څانگې په کار کې اغېزمنه ونډه اخيستنې .
- ۶ - اړوند علمي مرکز ته د کلني فعاليت درپوت وړاندې کول .
- جدید علمی ورهبري و سازماندهی تحقیقات انفرادی و دسته جمعی در اکادمي علوم و سایر ادارات علمی - تحقیقی.
- ۲ - سهم گیری در طرح و تدوين پلان های جاری و دورنمای رشد فرهنگي، اجتماعي و اقتصادي کشور.
- ۳ - طرح راه حل مشکلات و نحوه کار برد دست آورد های علمی در عرصه اقتصادي، اجتماعي و فرهنگي جامعه.
- ۴ - سهم گیری در ارتقای سطح تخصصي اعضای علمی اکادمي علوم.
- ۵ - سهم گیری مؤثر در کار مجمع عمومي اکادمي علوم و شعبه مربوط مرکز علمی.
- ۶ - ارائه گزارش فعاليت سالانه به مرکز علمی مربوط .

د علمي مرکزونو غړيتوب

شپږويشتمه ماده:

اکادميسينان او کانديد اکادميسينان او نور علمي غړي ، دخپلې تخصصي رشتې سره سم، د علومو اکاډمۍ د علمي مرکزونو د يوه مرکز غړي وي .

امتیازي معاش

اووه ويشتمه ماده :

(۱) اکادميسينان او کانديد اکادميسينان او علومو دا کاډمۍ نور علمي غړي ، د ماموریت پر مياشتني معاش برسېره ، د علمي کادر د امتیازي معاش مستحق هم دي .

(۲) د علمي کادر معاش د ماموریت د مياشتني معاش جز دی او د تقاعد د حقوقو په سنجولو کې ، د خدمت د مودې په تناسب د محاسبې وړده .

(۳) هر ډول زیاتوالی چې د علومو دا کاډمۍ د برحال

عضویت مراکز علمی

ماده بیست وششم :

اکادميسين ها ، کانديد اکادميسين ها و ساير اعضای علمی مطابق به رشته تخصصی خود عضو یکی از مراکز علمی اکادمی علوم می باشند.

معاش امتیازی

ماده بیست وهفتم :

(۱) اکادميسين ها ، کانديد اکادميسين ها و ساير اعضای علمی اکادمی علوم ، علاوه بر معاش ماهوار ماموریت، مستحق معاش امتیازی کادر علمی نیز می باشند.

(۲) معاش امتیازی کادر علمی جز معاش ماهوار ماموریت بوده و در سنجش حقوق تقاعد به تناسب مدت خدمت قابل محاسبه می باشد.

(۳) هر نوع افزودی ای که در امتیاز اعضای کادر علمی برحال



علمي کادر دغرو په امتياز کې راشي، متناسباً د متقاعدو غړو دعلمي کادر امتياز هم زياتېږي. اکادمي علوم بعمل آيد ، متناسباً امتياز کادر علمي اعضاي متقاعد نيز افزود مي گردد. (۴) هغه اکادميسينان ، کانديد اکادميسينان او دعلومو د اکادمي نور علمي غړي چې په نورو دولتي ادارو کې دنده سرته رسوي ، دهغو دعلمي کادر امتياز، دهغي اداري لخوا چې کار ورکي کوي ددې قانون دحکمونو سره سم ورکول کېږي .

د حقوقو او امتيازونو د قطع

کېدو حالات

اته ويشتمه ماده:

داکادميسينانو او کانديد اکادميسينانو او دعلومو اکادمي دنورو علمي او افتخاري غړو حقوق او امتيازونه ، په لاندې حالاتو کې قطع کېږي :

۱- په علمي - څېړنيز کار کې نه برياليتوب ، دعلمي شورې په تشخيص او دجمهور رئيس

حالات قطع حقوق

وامتيازات

ماده بيست و هشتم:

حقوق و امتيازات مادي اکادميسينان ها، کانديد اکادميسينان ها وساير اعضاي علمي و افتخاري اکادمي علوم در حالات ذيل قطع مي گردد:

۱- عدم موفقيت در کار علمي - تحقيقي به تشخيص شوراي علمي و منظوري

په منظوری .	رئیس جمهور .
۲_ د دې قانون د حکمونو د مفايرو فعالیتونو سرته رسول، د علمي شوري په تشخیص او د جمهور رئیس په منظوری .	2- انجام فعالیت های مفاير احکام این قانون به تشخیص شورای علمی و منظوری رئیس جمهور .
۳_ د صلاحیت لرونکې محکمې له خوا د ملي خیانت په جرم باندې محکومیدل .	3- محکومیت به جرم خیانت ملی از طرف محکمه ای ذیصلاح .
<u>د علمي رتبو تصنیف</u>	<u>تصنیف رتب علمي</u>
نهه ویشتمه ماده :	ماده بیست ونهم:
(۱) د علومو په اکاډمۍ کې د علمي غړو رتبې، د تحصیل درجې او علمي سويې ته په پام سره په لاندې توگه تصنیف کېږي :	(۱) رتب اعضای علمی در اکادمی علوم، با نظر داشت درجه تحصیل و سویه علمی قرار آتی تصنیف می گردد:
۱_ څېړنیار ( JUNIOR ASSISTANT PROFESSOR)	۱- معاون محقق- ( JUNIOR ASSISTANT PROFESSOR)
۲_ څېړندوی (ASSISTANT PROFESSOR)	۲- محقق- (ASSISTANT PROFESSOR)
۳_ څېړنوال - (PROFESSOR ASSOCIATE)	۳- معاون سر محقق - (PROFESSOR ASSOCIATE)
۴_ څېړنپوه - (PROFESSOR)	۴- سر محقق - (PROFESSOR)
(۲) د علومو اکاډمۍ د اکاډمیسین،	(۲) شرایط ارتقاء، اندازه معاش

کاندید اکادميسين او علمي غرو د لوړېدو ، د امتيازي معاش او نورو حقوقو او امتيازونو د اندازې شرايط او په هغو پورې نوري اړوندې چارې د جلا مقررې په واسطه تنظيمېږي .

د علمي رتبو معادلت

دېرشمه ماده:

د عالي تحصيلاتو د مؤسسو او دقانون جوړونې او د علمي حقوقي څېړنو د چارو د انستيتيوت له علمي رتبو سره د علومو اکادمۍ د علمي کادر د علمي رتبو معادلت، د جلا مقررې په واسطه تنظيمېږي .

د تقاعد سن

يو دېرشمه ماده:

(۱) اکادميسين او کاندید اکادميسين د (۷۵) کلني سن له بشپړولو وروسته تقاعد ته سوق کېږي ، دکاردغوښتنې او توانمنۍ په صورت کې کولی شي، چې د علمي شوري په وړاندیز او د

امتيازی و ساير حقوق و امتيازات اکاد ميسين ، کاندید اکادميسين و اعضای علمی اکادمی علوم و ساير امور مربوط به آن توسط مقررۀ جداگانه تنظيم می گردد .

معادلت رتب علمي

ماده سی ام :

معادلت رتب علمی کادر علمی اکادمی علوم با رتب علمی مؤسسات تحصيلات عالی وانستيتيوت امور قانونگذاری و تحقیقات علمی حقوقي، طبق مقررۀ جداگانه تنظيم می گردد .

سن تقاعد

ماده سی ویکم :

(۱) اکادميسين و کاندید اکادميسين بعد از تکميل سن (۷۵) سالگی به تقاعد سوق می گردند، در صورت تقاضا و توانمندی کار، بنا به پیشنهاد شورای علمی و منظوری رئیس

جمهور رئيس په منظوري د ژوند تر پایه د علومو په اکاډمي کې خپلو علمي څېړنيزو فعاليتونو ته د تقاعد له اخستلو پرته دوام ورکړي .

(۲) څېړنپوهان، څېړنوالان مرستيال اونور علمي غړي د (۷۰) کلني سن له بشپړولو وروسته ، تقاعد ته سوق کېږي .

(۳) د علومو اکاډمي کولی شي د دې مادې په (۲) فقره کې درج د علمي کادر غړي ته د اړتيا په صورت کې ، تقاعد ته له سوقېدو د مخه ، د هغه د خدمت دوام د علمي شوري له تصويب وروسته حد اکثر تر لسو کلونو پورې ، د قانون د حکمونو مطابق ، واکمن مقام ته وړاندیز کړي .

د نورو ادارو د شرايطو لرونکو

کانديدانو ورپېژندل

دوه دېرشمه ماده:

د علومو اکاډمي ، د لوړو تحصيلاتو

جمهور، می تواند تا پایان زندگی به فعالیت های علمی \_ تحقیقی خویش در اکادمی علوم بدون اخذ تقاعد ادامه دهد.

(۲) سرمحقق، معاون سرمحقق وسایر اعضای علمی بعد از تکمیل سن (۷۰) سالگی به تقاعد سوق می گردند .

(۳) اکادمی علوم می تواند در صورت ضرورت به عضو کادر علمی مندرج فقره (۲) این ماده ، قبل از سوق به تقاعد ، دوام خدمت او را بعد از تصویب شورای علمی حد اکثر تا ده سال مطابق احکام قانون به مقام ذیصلاح پیشنهاد نماید.

معرفی کانديدان واجد شرايط

سایر ادارات

ماده سی و دوم:

شورا های علمی اکادمی علوم،

او د دولتي ادارو د علمي-څېړنيزو مؤسسو علمي شوري گانې او ټولنيز سازمانونه کولی شي خپل د شرايطو لرونکي کانديدان ، د اکادميسين او د اکادميسين د کانديد کړسيو د نيولو لپاره ، د دې قانون د حکمونو سره سم ، دهغو له سندونو سره يوځای، د علومو اکاډمۍ ته ور وپېژني .

#### د افتخاري غړيتوب کانديد

دري د پريشمه ماده:

(۱) کانديدان د علومو اکاډمۍ د افتخاري غړيتوب لپاره د دې قانون په (۳۲) ماده کې د درج شوو مرجعو لخوا وړانديز او د علومو د اکاډمۍ د علمي شوري په واسطه غوره کېږي .

(۲) بهرني اتباع د دې قانون د (۲۳) مادې د حکم په پام کې نيولو سره ، د علومو د اکاډمۍ د رئيس په وړانديز او د علمي شوري په تصويب، د علومو د اکاډمۍ د افتخاري غړو په توگه منل کېدی شي .

مؤسسات تحصيلات عالی و مؤسسات علمی \_ تحقیقی ادارات دولتی و سازمانهای اجتماعی می تواند کانديدان واجد شرایط خویش را جهت احراز کرسی های اکادميسين و کانديد اکادميسين طبق احکام این قانون توأم با اسناد شان به اکادمی علوم معرفی نمایند.

#### کانديد عضويت افتخاری

ماده سي وسوم:

(۱) کانديدان جهت عضويت افتخاری اکادمی علوم از طرف مراجع مندرج ماده (۳۲) این قانون پیشنهاد و توسط شورای علمی اکادمی علوم انتخاب می گردند.

(۲) اتباع خارجی با نظر داشت حکم ماده (۲۳) این قانون ، به پیشنهاد رئيس اکادمی علوم و تصويب شورای علمی ، بحیث اعضای افتخاری اکادمی علوم پذیرفته شده می توانند.

دافتخاري غړو غوره کېدل

څلور دېرشمه ماده:

دعلومو اکاډمۍ افتخاري غړي د هغو پوهانو له جملې څخه چې د هېواد د علم او فرهنگ په وده کې يې ځانگړي خدمتونه سرته رسولي وي، ددې قانون درې دېرشمې مادې سره سم غوره کېږي.

څلورم فصلمتفرقه حکمونهدعلمي - څېړنيزو و خپرونوتبادلې

پنځه دېر شمه ماده :

دعلومو اکاډمۍ کولی شي خپلې علمي - څېړنيزې خپرونې، دبهريو هېوادونو له ورته علمي - څېړنيزو مؤسسو سره تبادلې کړي .

د تړون لاس ليک کول

شپږ دېرشمه ماده:

دعلومو اکاډمۍ کولی شي دنورو

انتخاب اعضای افتخاری

ماده سی و چهارم:

اعضای افتخاری اکادمی علوم از جمله دانشمندانى که خدمات خاصی را در رشد علم و فرهنگ کشور انجام داده باشند، مطابق ماده سی و سوم این قانون انتخاب می شوند.

فصل چهارماحکام متفرقهتبادلۀ نشرات علمی -تحقیقی

ماده سی و پنجم:

اکادمی علوم می تواند نشرات علمی - تحقیقی خویش را با مؤسسات نشراتی علمی - تحقیقی مشابه کشور های خارجی تبادل نماید .

عقد موافقتنامه

ماده سی و ششم :

اکادمی علوم می تواند با

دولتونو علمي-څيړنيزو مؤسسو او اداروسره د علمي - څيړنيزي متقابلې همکارۍ تړون ليکونه ، دقانون د حکمونوسره سم لاس ليک کړي .

د مرستو منل

اووه دېرشمه ماده:

د علومو اکاډمۍ کولی شي دکورنيو او بهرنيو حقيقي او حکمي اشخاصو مرستې ، دقانون د حکمونو سره سم ومني .

مهر

اته دېرشمه ماده :

د علومو اکاډمۍ د مخصوص مهر لرونکې ده چې په هغو کې د ادارې نوم او د افغانستان د اسلامي جمهوريت نښان درج دی .

د انفاذ نېټه

نهه دېرشمه ماده :

دغه قانون په رسمي جريده کې دخپرېدو له نېټې څخه نافذېږي او په نافذېدو سره يې د

مؤسسعات و ادارات علمي-تحقيقي ساير دول مطابق احکام قانون، موافقتنامه عقده نمايد.

پذيرش کمک ها

ماده سي و هفتم :

اکادمي علوم مي تواند کمک هاي اشخاص حقيقي و حکمي داخلي و خارجي را مطابق احکام قانون پذيرد .

مهر

ماده سي و هشتم :

اکادمي علوم داراي مهر مخصوص است که در آن اسم اداره و نشان جمهوري اسلامي افغانستان درج مي باشد .

تاريخ انفاذ

ماده سي و نهم :

اين قانون از تاريخ نشر در جريده رسمي نافذ مي گردد و با انفاذ آن

۱۳۶۰/۱۱/۳۰ هـ. ش نېټې په  
(۵۰۲) گڼه رسمي جريده کې  
خپور شوی د علومو د اکاډمۍ قانون  
دهغه له ضميمو او تعديلونو سره  
لغوه کڼل کېږي .

قانون اکاډمۍ علوم  
منتشره جريده رسمي شماره  
(۵۰۲) مؤرخ ۱۳۶۰/۱۱/۳۰  
هـ. ش با ضمايم و تعديلات آن  
ملغی شمرده می شود.



<p>فرمان</p> <p>رئيس جمهورى اسلامى</p> <p>افغانستان در باره توشیح فيصله</p> <p>هيئت مختلط مجلسين شوراى</p> <p>ملى پيرامون قانون</p> <p>كوپراتيف ها</p> <p>شماره: (۳۷)</p> <p>تاريخ: ۱۳۸۷/۴/۳</p> <p>ماده اول:</p> <p>به تأسى از حكم مندرج فقره شانزدهم ماده شصت و چهارم قانون اساسى افغانستان، قانون كوپراتيف ها را كه بر حسب فيصله شماره (۸۹) هيئت مختلط مجلسين شوراى ملى، طبق حكم ماده (۱۰۰) قانون اساسى تصويب گردیده است، توشیح مى دارم.</p> <p>ماده دوم:</p> <p>اين فرمان از تاريخ توشیح نافذ و همراهِ با فيصله هيئت مختلط</p>	<p>د كوپراتيفونو دقانون په هكله،</p> <p>د ملي شوري د مجلسينو د گډو</p> <p>هيئت د فيصلې د توشیح په</p> <p>اړه، دافغانستان د اسلامي</p> <p>جمهوريت د رئيس</p> <p>فرمان</p> <p>گڼه: (۳۷)</p> <p>نېټه: ۱۳۸۷/۴/۳</p> <p>لومړۍ ماده:</p> <p>دافغانستان داساسي قانون د څلور شپېتمې مادې په شپاړسمه فقره کې د درج شوي حكم له مخې، د كوپراتيفونو قانون چې د ملي شوري د مجلسينو د گډو هيئت له (۸۹) گڼې فيصلې سره سم، د اساسي قانون د (۱۰۰) مادې د حكم مطابق، تصويب شوى دى، توشیح كوم.</p> <p>دوه يمه ماده:</p> <p>دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د ملي شوري د مجلسينو د گډو هيئت له فيصلې سره يوځاى</p>
--	--

دې، په رسمي جريده کې  
مجلسين شوراى ملي، در جريده  
خپور شي.  
رسمى نشر گدد

حامد كرزى

حامد كرزى

د افغانستان د اسلامي

رئيس جمهورى اسلامي

جمهوريت رئيس

افغانستان

جمهوری اسلامی افغانستان  
شورای ملی  
مصوبه شورای ملی در مورد  
قانون کوپراتیف ها

د افغانستان اسلامي جمهوریت  
ملي شوري  
د کوپراتیفونو د قانون په اړه د  
ملی شوري مصوبه

شماره: (۸۹)

گڼه: (۸۹)

تاریخ: ۱۳۸۷/۳/۱۳

نېټه: ۱۳۸۷/۳/۱۳

مطابق حکم ماده صدم قانون  
اساسی، هیئت مختلط شورای  
ملی (مرکب از پنج پنج عضو  
از هر جرگه) قانون کوپراتیف ها  
را به تاریخ ۱۳ ماه  
جوزا سال ۱۳۸۷ در (۶)  
فصل و (۳۱) ماده تصویب نمود.

د اساسي قانون د سلمې مادې  
د حکم پر بنسټ، د ملي شوري گڼه  
هیئت (هرې جرگې له پنځو پنځو  
غړو جوړ) د کوپراتیفونو قانون په  
(۶) فصلونو او (۳۱) مادو کې د  
۱۳۸۷ کال د غبرگولې د میاشتې  
په دیارلسمې نېټه تصویب کړ.

رئیس هیئت مختلط

د گڼه هیئت رئیس

محمد اکبر "وحدت"

محمد اکبر "وحدت"

معاون هیئت مختلط

د گڼه هیئت مرستیال

دكتور عبدالکبير "رنجبر"

دكتور عبدالکبير "رنجبر"

## فهرست مندرجات

## قانون کوپراتیف ها

## فصل اول

## احکام عمومی

<u>عنوان</u>	<u>ماده</u>
	<u>صفحه</u>
مبنی..... ۲۹	ماده اول:
کوپراتیف..... ۲۹	ماده دوم:
اصطلاحات..... ۳۰	ماده سوم:
تصنيف کوپراتیف ها..... ۳۲	ماده چهارم:
اساسات فعالیت کوپراتیف ها..... ۳۲	ماده پنجم:
اساسنامه کوپراتیف ها..... ۳۳	ماده ششم:
اداره ثبت..... ۳۳	ماده هفتم:

## فصل دوم

## طرز ایجاد و ثبت کوپراتیف ها

محل ایجاد کوپراتیف ها..... ۳۴	ماده هشتم:
شرایط ایجاد کوپراتیف ابتدائی..... ۳۵	ماده نهم:
شرایط ایجاد کوپراتیف ثانوی..... ۳۵	ماده دهم:
شرایط ایجاد اتحادیه مرکزی کوپراتیف ها..... ۳۶	ماده یازدهم:
شرایط ایجاد فدراسیون کوپراتیف ها..... ۳۷	ماده دوازدهم:
ترتیب ورعایت اساسنامه..... ۳۷	ماده سیزدهم:

۳۹.....	تصویب اساسنامه.....	ماده چهاردهم :
۴۰.....	ثبت.....	ماده پانزدهم :
۴۱.....	تعدیل اساسنامه.....	ماده شانزدهم :
۴۲.....	شخصیت حکمی.....	ماده هفدهم :

### فصل سوم

#### عضویت در کوپراتیف ها

۴۳.....	شرایط عضویت.....	ماده هجدهم :
۴۴.....	عضویت در اتحادیه بین المللی کوپراتیف ها.....	ماده نوزدهم :

### فصل چهارم

#### تشکیل و اداره کوپراتیف ها

۴۴.....	مراجع رهبری.....	ماده بیستم :
۴۵.....	مجمع عمومی.....	ماده بیست و یکم :
۴۶.....	هیئت مدیره.....	ماده بیست و دوم :
۴۶.....	هیئت نظار.....	ماده بیست و سوم :

### فصل پنجم

#### دارائی و امور مالی

۴۷.....	اسهام کوپراتیف.....	ماده بیست و چهارم :
۴۸.....	دارائی کوپراتیف.....	ماده بیست و پنجم :
۴۸.....	منع انتقال دارائی.....	ماده بیست و ششم :
۴۹.....	مالیات.....	ماده بیست و هفتم :

## فصل ششم

## احكام متفرقه

۴۹.....	همکاری ادارات.....	ماده بیست و هشتم:
۵۰.....	حل و فصل منازعات.....	ماده بیست و نهم:
۵۰.....	ثبت مجدد.....	ماده سی ام :
۵۱.....	تاریخ انفاذ.....	ماده سی و یکم:

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### د کوپراتیفونو قانون

#### لومړی فصل

#### عمومي حکمونه

##### مبني

##### لومړۍ ماده :

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د ديارلسمې مادې د حکم په رڼا کې ، د کوپراتیفونو او د هغو د اتحادیو د جوړېدو ، ثبت ، سازمانولو ، پر مختيا او د مادي او معنوي مقصدونو په تأمینېدو پورې د اړوندو چارو د تنظیم په منظور ، وضع شوی دی .

##### کوپراتیف

##### دوه یمه ماده :

(۱) کوپراتیف د هغو اشخاصو داوطلبانه یو کېدل دي چې په غیر دولتي او غیر سیاسي توګه ګډو اقتصادي ، ټولنيزو ، فرهنگي موخو یا نورو ټوليزو ګډو موخو ته د

### قانون کوپراتیف ها

#### فصل اول

#### احکام عمومی

##### مبني

##### ماده اول :

این قانون درروشنی حکم ماده سیزدهم قانون اساسی افغانستان به منظور تنظیم امور مربوط به ایجاد ، ثبت ، سازماندهی ، انکشاف و تأمین مقاصد مادی و معنوی کوپراتیف ها و اتحادیه های آنها وضع گردیده است .

##### کوپراتیف

##### ماده دوم :

(۱) کوپراتیف اتحاد داوطلبانه اشخاصی است که طور غیردولتی و غیرسیاسی به منظور نیل به اهداف مشترک اقتصادی ، اجتماعی ، فرهنگی یا سایر اهداف مشترک

- رسېدو په منظور ، د دغه قانون د حکمونو مطابق جوړېږي .
- (۲) کوپراتيف د لاندې ډولونو لرونکی دی :
- ۱- لومړنی (ابتدایي) کوپراتيف : په ټاکلې برخه (سکتور) کې لږ تر لږه د یوو لسو تنو داوطلبانه یو کېدل دي .
- ۲- ثانوي کوپراتيف : ټاکلې برخه (سکتور) کې لږ تر لږه د دریو لومړنیو کوپراتيفونو داوطلبانه یو کېدل دي .
- ۳- د کوپراتيفونو مرکزي اتحادیه: په ټاکلې برخه (سکتور) کې لږ تر لږه د دریو ولایتي ثانوي کوپراتيفونو داوطلبانه یو کېدل دي .
- ۴- د کوپراتيفونو فدراسیون : د هېواد په سطح په مختلفو سکتورونو کې لږ تر لږه د کوپراتيفونو د دریو مرکزي اتحادیو یو کېدل دي.

اصطلاحگانې

درېمه ماده :

پدې قانون کې لاندې اصطلاحگانې

جمعی مطابق احکام این قانون ایجاد می گردد.

(۲) کوپراتيف دارای انواع ذیل می باشد:

۱. کوپراتيف ابتدائی : اتحاد داوطلبانه حداقل یازده نفر در بخش (سکتور) معین می باشد .

۲- کوپراتيف ثانوی : اتحاد داوطلبانه حداقل سه کوپراتيف ابتدائی در بخش (سکتور) معین می باشد .

۳- اتحادیه مرکزی کوپراتيف ها : اتحاد داوطلبانه حداقل سه کوپراتيف ثانوی ولایتي در بخش (سکتور) معین می باشد .

۴- فدراسیون کوپراتيف ها : اتحاد داوطلبانه حداقل سه اتحادیه مرکزی کوپراتيف های سکتورهای مختلفه در سطح کشور می باشد .

اصطلاحات

ماده سوم :

اصطلاحات آتی در این قانون



- دغه معنا وې لري :
- ۱- د کوپراتيف غړی : هغه حقيقي شخص دی چې د اړوندې اساسنامې د حکمونو مطابق د کوپراتيف غړيتوب ترلاسه کوي .
- ۲- مازاد : هغه عايدات دي چې د کوپراتيف او اړوندو اتحاديو له معاملو او راکړې ورکړې څخه د لگښتونو له وضع کولو وروسته، لاسته راځي .
- ۳- حسابي څېړونکی (بررس) : هغه مسلکي شخص دی چې د واکمنې ادارې لخوا د کوپراتيف يا د هغو د اتحاديو د مالي او حسابي چارو د څېړنې (بررسی) په منظور ، توظيف کېږي .
- ۴- ونډه : نغدې پيسې يا نور منقول او غير منقول مالونه دي چې د هغو پر بنسټ په کوپراتيف يا په اړونده اتحاديه کې د شخص غړيتوب تثبيتېږي او د بېرته ورکړې وړ دي .
- مفاهيم ذيل را افاده می نماید :
- ۱- عضو کوپراتيف : شخص حقيقي است که عضویت کوپراتيف را مطابق احکام اساسنامه مربوط کسب می نماید .
- ۲- مازاد : عايداتي است که بعد از وضع مصارف از معاملات و داد و ستد کوپراتيف و اتحاديه های مربوط بدست می آيد .
- ۳- بررس حسابي : شخص مسلکي است که از طرف اداره ذیصلاح به منظور بررسی امور مالی و حسابي کوپراتيف يا اتحاديه های آنها توظيف می گردد .
- ۴- سهم : پول نقد يا ساير اموال منقول يا غير منقولي است که به اساس آن عضویت شخص در کوپراتيف يا اتحاديه مربوط تثبيت گردید و قابل باز پرداخت می باشد .

د کوپراتیفونو تصنیف

خلورمه ماده :

(۱) کوپراتیفونه د فعالیت د ډول له مخې، په کرنیزو، صنعتي، پيشه وری، استهلاکي، ودانیزو او ترانسپورتي برخو کې د دغه قانون د حکمونو مطابق جوړېدی شي .

(۲) کوپراتیفونه عندالضرورت په نورو برخو کې هم جوړېدی شي .

د کوپراتیفونو د فعالیت اساسات

پنځمه ماده :

کوپراتیفونه او د هغو اتحادیې په خپل فعالیت کې د دغه قانون حکمونه، نړیوال اصول او لاندې اساسات په پام کې نیسي :

- ۱- آزاد او داوطلبانه غړیتوب .
- ۲- دموکراتیکه اداره .
- ۳- په اړوندو اقتصادي فعالیتونو کې د غړو کارنده ونډه اخستل .
- ۴- خپلواکتوب او ناپیلتوب .
- ۵- د کوپراتیفونو په اړوندو چارو

تصنیف کوپراتیف ها

ماده چهارم :

(۱) کوپراتیف ها از لحاظ نوع فعالیت در بخش های زراعتی، صنعتی، پيشه وری، استهلاکي، ساختمانی و ترانسپورتي مطابق احکام این قانون ایجاد شده می تواند .

(۲) کوپراتیف ها عندالضرورت در سایر بخش ها نیز ایجاد شده می تواند .

اساسات فعالیت کوپراتیف ها

ماده پنجم :

کوپراتیف ها و اتحادیه های آنها در فعالیت خویش احکام این قانون، اصول بین المللی و اساسات ذیل را رعایت می نمایند :

- ۱- عضویت آزاد و داوطلبانه .
- ۲- اداره دموکراتیک .
- ۳- سهم گیری فعال اعضا در فعالیت های اقتصادی مربوط .
- ۴- استقلالیت و عدم وابستگی .
- ۵- تعلیم و تربیه ، آموزش

- اطلاعات در امور مربوط به  
کوپراتيف ها .
- ۶- د کوپراتيفونو ترمخ د يووالي  
او پيوستون تأمينېدل .
- ۷- د ټولني گټو ته سوچ کول .
- د کوپراتيفونو اساسنامه
- اطلاعات در امور مربوط به  
کوپراتيف ها .
- ۶- تأمين اتحاد وهمبستگي بين  
کوپراتيف ها .
- ۷- انديشيدن به منافع جامعه .
- اساسنامه کوپراتيف ها

شپږمه ماده :

د لومړنيو او ثانوي کوپراتيفونو ، د  
کوپراتيفونو د مرکزي اتحاديي  
او د کوپراتيفونو د فدراسيون  
موخې ، دندې واکونه ، د مازاد  
وېش او د فعاليت ډول ، په اړوندو  
اساسنامو کې تنظيمېږي.

د ثبت اداره

اوومه ماده :

(۱) د اړوندو سکتوري ادارو په  
چوکاټ کې د لومړنيو او ثانوي  
کوپراتيفونو د ثبت په منظور ، د  
کوپراتيفونو د ثبت اداره جوړه او د  
لاندې دندو او واکونو لرونکې وي:  
۱- د کوپراتيف د ثبت د  
غوښتنليک او اساسنامې خپرل .

ماده ششم :

اهداف ، وظيفې ، صلاحيت ها ،  
توزيع مازاد و طرزفعاليت  
کوپراتيف هاي ابتدائي و ثانوي ،  
اتحاديي مرکزي کوپراتيف ها و  
فدراسيون کوپراتيف ها در اساسنامه  
هاي مربوط تنظيم مي گردد .

اداره ثبت

ماده هفتم :

(۱) به منظور ثبت کوپراتيف هاي  
ابتدائي و ثانوي در چوکات ادارات  
سکتوري مربوط ، اداره ثبت  
کوپراتيف ها ايجادو داراي وظيفې  
و صلاحيت هاي ذيل مي باشد :  
۱- بررسي درخواست ثبت و  
اساسنامه کوپراتيف .

- ۲- د غوښتنلیک د منلو یا رد په هکله تصمیم نیول .
- ۳- د کوپراتیف د ، تشکیل، تنظیم، سمون او د فعالیت د بشپړتیا په غرض مرسته ، لارښوونه او سلا ورکول .
- ۴- د دغه قانون ، د هېواد د نورو نافذو قوانینو او اړوندې اساسنامې د حکمونو له په پام کې نیولو څخه څارنه
- ۵- د دغه قانون د حکمونو مطابق د نورو دندو سر ته رسول .
- ۲) د کوپراتیفونو مرکزي اتحادیه او د کوپراتیفونو فدراسیون د قانون د حکمونو مطابق د عدلیې په وزارت کې ثبتېږي.
- ۲- اتخاذ تصمیم درمورد قبول یا رد درخواست .
- ۳- کمک ، رهنمائی وارئه مشوره غرض تشکیل ، تنظیم ، انسجام و تکامل فعالیت کوپراتیف .
- ۴- مراقبت از رعایت احکام این قانون ، سایر قوانین نافذه کشور و اساسنامه مربوط .
- ۵- انجام سایر وظایف مطابق احکام این قانون .
- ۲) اتحادیه مرکزی کوپراتیف ها و فدراسیون کوپراتیف ها طبق احکام قانون در وزارت عدلیه ثبت می گردد.

## دوه یم فصل

د کوپراتیفونو د جوړېدو او

## ثبت ډول

د کوپراتیفونو د جوړېدو ځای

اتممه ماده :

(۱) لومړنی کوپراتیف د کلي او قصبې په سطحه جوړېږي .

## فصل دوم

طرز ایجاد و ثبت

## کوپراتیف ها

محل ایجاد کوپراتیف ها

ماده هشتم :

(۱) کوپراتیف ابتدائی در سطح قریه و قصبه ایجاد می شود.

<p>(۲) کوپراتيف ٿانوى در سطح ناحيه، ولسوالى و ولايت ايجاد مى شود.</p> <p><u>شرائط ايجاد کوپراتيف ابتدائى</u></p> <p>ماده نهم :</p> <p>کوپراتيف ابتدائى تحت شرايط ذيل ايجاد شده مى تواند :</p> <p>۱- اتحاد داوطلبانه حداقل يازده نفر.</p> <p>۲- داشتن شرايط عضويت مندرج اين قانون.</p> <p>۳- داشتن اساسنامه مطابق احکام اين قانون .</p> <p>۴- پرداخت سهم معين در دارائى کوپراتيف .</p> <p>۵- ثبت کوپراتيف در اداره مربوط .</p> <p><u>شرائط ايجاد کوپراتيف ٿانوى</u></p> <p>ماده دهم :</p> <p>کوپراتيف ٿانوى تحت شرايط ذيل</p>	<p>(۲) ٿانوي کوپراتيف د ناحيې ، ولسوالۍ او ولايت په سطحه جوړېږي .</p> <p><u>د لومړني کوپراتيف د جوړېدو شرايط</u></p> <p>نهمه ماده :</p> <p>لومړنى کوپراتيف تر دغو شرايطو لاندې جوړېدى شي :</p> <p>۱- لږ تر لږه د يوو لسو تنو داوطلبانه يو کېدل .</p> <p>۲- په دغه قانون کې د درج شوو شرايطو لرل .</p> <p>۳- د دغه قانون د حکمونو مطابق ، د اساسنامې لرل .</p> <p>۴- د کوپراتيف شتمنى ته د ټاکلې ونډې ورکړه .</p> <p>۵- په اړونده اداره کې د کوپراتيف ثبتېدل .</p> <p><u>د ٿانوي کوپراتيف د جوړېدو شرايط</u></p> <p>لسمه ماده :</p> <p>ٿانوي کوپراتيف تر دغو شرايطو</p>
--	--

- لاندې جوړېدې شي :
- ۱- لږ تر لږه د دريو لومړنيو کوپراتيفونو داوطلبانه يو کېدل .
- ۲- د اقتصادي - ټولنيزو، فرهنگي يا توليدي گډو موخو لړل .
- ۳- د اساسنامې لړل .
- ۴- د کوپراتيف شتمنۍ ته د ټاکلې ونډې ورکړه .
- ۵- په اړونده اداره کې د کوپراتيف ثبتدل .
- د کوپراتيفونو د مرکزي اتحادیې د جوړېدو شرایط
- يوو لسمه ماده :
- د کوپراتيفونو مرکزي اتحاديه تر دغو شرایطو لاندې جوړېدې شي :
- ۱- لږ تر لږه د دريو ولايتي ثانوي کوپراتيفونو داوطلبانه يو کېدل .
- ۲- د اقتصادي - ټولنيزو، فرهنگي يا توليدي گډو موخو لړل .
- ۳- د اساسنامې لړل .
- ۴- د اتحادیې شتمنۍ ته د ټاکلې ايجاد شده می تواند :
- ۱- اتحاد داوطلبانه حداقل سه کوپراتيف ابتدائي .
- ۲- داشتن اهداف مشترک اقتصادي - اجتماعي ، فرهنگي يا توليدي .
- ۳- داشتن اساسنامه .
- ۴- پرداخت سهم معين دردارائی کوپراتيف .
- ۵- ثبت کوپراتيف در اداره مربوط .
- شرایط ايجاد اتحادیه مرکزی کوپراتيف ها
- ماده یازدهم:
- اتحادیه مرکزی کوپراتيف هاتحت شرایط ذیل ايجاد شده می تواند :
- ۱- اتحاد داوطلبانه حداقل سه کوپراتيف ثانوی ولايتی .
- ۲- داشتن اهداف مشترک اقتصادي - اجتماعي، فرهنگي يا توليدي .
- ۳- داشتن اساسنامه .
- ۴- پرداخت سهم معين دردارائی

ونڀي ورکړه .	اتحاديه .
۵- د عدليې په وزارت کې د اتحادیې ثبتدل .	۵- ثبت اتحادیه در وزارت عدلیه.
<u>د کوپراتیفونو د فدراسیون د جوړېدو شرایط</u>	<u>شرایط ایجاد فدراسیون کوپراتیف ها</u>
دوو لسمه ماده :	ماده دوازدهم :
د کوپراتیفونو د ټولنیزو - اقتصادي، فرهنگي یا توليدي فعالیتونو د کیفیت، اغېزمنتوب اود لارښوونې د لوړولو په منظور ، د هېواد په سطحه د مختلفو سکتورونو د کوپراتیفونو فدراسیون تر دغو شرایطو لاندې جوړېدی شي :	به منظور ارتقاء کیفیت ، مؤثریت ورهبري فعالیت های اجتماعی - اقتصادی ، فرهنگي یا توليدي کوپراتیف ها ، فدراسیون کوپراتیف های سکتور های مختلف در سطح کشور تحت شرایط ذیل ایجاد شده می تواند :
۱- لږ تر لږه د کوپراتیفونو د دريو مرکزي اتحادیو داوطلبانه یو کېدل.	۱- اتحاد داوطلبانه حداقل سه اتحادیه مرکزی کوپراتیف .
۲- د اساسنامې لړل .	۲- داشتن اساسنامه .
۳- د فدراسیون شتمنی ته د ټاکلې ونډې ورکړه .	۳- پرداخت سهم معین در دارائی فدراسیون .
۴- د عدليې په وزارت کې د کوپراتیفونو د فدراسیون ثبتدل .	۴- ثبت فدراسیون کوپراتیف ها در وزارت عدلیه .

ترتيب و رعایت	د اساسنامې ترتيبدل او په پام کې نيول
اساسنامه	ديارلسمه ماده :
ماده سيزدهم:	
(۱) اساسنامه کوپراتيف های ابتدائی از طرف مؤسسين و اساسنامه های کوپراتيف های ثانوی، اتحاديه های مرکزی و فدراسيون کوپراتيف ها از طرف نمايندگان کوپراتيف ها و اتحاديه های مربوط ترتيب گرديده، حاوی مطالب ذيل می باشد:	(۱) د لومړنيو کوپراتيفونو اساسنامه د مؤسسینو لخوا او د ثانوی کوپراتیفونو، مرکزي اتحادیو او فدراسیون اساسنامه د کوپراتیفونو او اړوندو اتحادیو د استازو لخوا ترتیبېږي او د لاندې مطالبو لرونکې وي :
۱- عنوان واهداف .	۱- عنوان او موخې.
۲- آدرس وساحه فعالیت .	۲- آدرس او د فعالیت ساحه .
۳- حقوق و وجایب اعضاء .	۳- د غړو حقوق او وجیبې .
۴- شرایط اخراج و قطع عضویت و تطبیق مؤیدات دسپلیني .	۴- د غړیتوب د ایستلو (اخراج) او د پرېکون شرایط او د دسپلیني مؤیداتو تطبیق .
۵- اندازه حق الشمول و سهم هر یک از اعضاء .	۵- د حق الشمول اندازه او د هر غړي ونډه .
۶- تنظیم امور مالی و حسابی .	۶- د مالي او حسابي چارو تنظیمول.
۷- ساختار تشکیلاتی .	۷- تشکیلاتي جوړښت .
۸- طرزتعديل اساسنامه .	۸- د اساسنامې د تعدیلولو ډول .
۹- طرزتدویر جلسات مجمع	۹- د عمومي مجمع د غونډو د



- جوړېدو ډول ، واکونه او د مودې ټاکل .
- ۱۰- د رهبري کوونکو او څارونکو ارګانونو د غوره کولو ډول او واکونو پي .
- ۱۱- د کوپراتيف د داخلي فعاليت د ترسره کولو د کنترول ډول .
- ۱۲- د تمویل د سر چيني يادول او پر هغې باندې د څارنې ډول .
- ۱۳- د رنګېدو (انحلال) او تصفيې موارد .
- ۱۴- نور هغه مطالب چې د دغه قانون له حکمونو سره مغايرت ونلري.
- (۲) لومړني او ثانوي کوپراتيفونه ، د کوپراتيفونو مرکزي اتحاديې او د کوپراتيفونو فدراسيون مکلف دي ، په اړونده اساسنامه کې د درج شوو حکمونو مطابق فعاليت وکړي .
- د اساسنامې تصويپدل  
څوارلسمه ماده :
- د لومړنيو کوپراتيفونو اساسنامه د مؤسسينو لخوا او د ثانوي کوپراتيفونو، د مرکزي اتحاديو
- عمومي ، صلاحيت ها و تعين ميعاد آن .
- ۱۰- طرز انتخاب ارگان های رهبري کننده و نظارت کننده و صلاحيت های آن ها .
- ۱۱- طرز کنترول ازاجرای فعاليت داخلي کوپراتيف .
- ۱۲- ذکر منبع تمویل و طرز نظارت بر آن
- ۱۳- موارد انحلال و تصفيه .
- ۱۴- ساير مطالبی که با احکام این قانون مغايرت نداشته باشد .
- (۲) کوپراتيف های ابتدائی و ثانوی، اتحاديه های مرکزی کوپراتيف ها و فدراسيون کوپراتيف ها مکلف اند مطابق احکام مندرج اساسنامه مربوط فعاليت نمايند.
- تصويب اساسنامه  
ماده چهاردهم :
- اساسنامه کوپراتيف های ابتدائی از طرف مؤسسين و اساسنامه های کوپراتيف های ثانوی، اتحاديه های

او فدراسيون اساسنامې د کوپراتيفونو د عمومي مجمع او اړوندو اتحاديو د استازو لخوا له ثبت د مخه تصويبيږي .

مرکزی و فدراسيون کوپراتيف ها از طرف نمايندگان مجمع عمومي کوپراتيف ها واتحاديه های مربوط قبل از ثبت ، تصويب می گردد .

ثبت

پنځلسمه ماده :

(۱) د لومړني کوپراتيف د ثبت غوښتنليک لږ تر لږه د يوو لسو تنو مؤسس غړو په واسطه ، د ثانوي کوپراتيف د ثبت غوښتنليک لږ تر لږه د دريو لومړنيو کوپراتيفونو د واکمنو استازو، د کوپراتيفونو د مرکزي اتحاديې د ثبت غوښتنليک لږ تر لږه د دريو ثانوي کوپراتيفونو د واکمنو استازو لخوا او د کوپراتيف د فدراسيون د ثبت غوښتنليک لږ تر لږه د کوپراتيف د دريو مرکزي اتحاديو د واکمنو استازو په واسطه لاسليک کېږي .

ثبت

ماده پانزدهم :

(۱) درخواست ثبت کوپراتيف ابتدائی توسط حداقل يازده نفر اعضای مؤسس ، درخواست ثبت کوپراتيف ثانوی توسط نمايندگان باصلاحيت حداقل سه کوپراتيف ابتدائی، درخواست ثبت اتحاديۀ مرکزی کوپراتيف ها توسط نمايندگان با صلاحيت حداقل سه کوپراتيف ثانوی و در خواست ثبت فدراسيون کوپراتيف توسط نمايندگان با صلاحيت حد اقل سه اتحاديۀ مرکزی کوپراتيف امضا می گردد .

(۲) د لومړني او ثانوي کوپراتيف د ثبت غوښتنليک له اساسنامې سره يو ځای اړوندې سکتوري ادارې

(۲) درخواست ثبت کوپراتيف ابتدائی و ثانوی توأم با اساسنامه به اداره سکتوری مربوطه

- ته وړاندې کېږي .
- (۳) د کوپراتیفونو د مرکزي اتحادیې او فدراسیون د ثبت غوښتنلیک له اړوندې اساسنامې سره یو ځای د عدلیې وزارت ته وړاندې کېږي .
- (۴) د کوپراتیف د ثبت اداره ، د رسېدو له نېټې څخه زیات نه زیات د دېرشو ورځو په ترڅ کې غوښتنلیک تر غور او ارزونې لاندې نیسي، د هغه د منلو یا رد په هکله خپل تصمیم په لیکلې توګه ابلاغوي.
- (۵) په هغه صورت کې چې غوښتنلیک د تأیید وړ وګرځي ، اړونده اداره هغه ثبتوي ، د فعالیت جواز صادر وي .
- (۶) که چېرې غوښتنلیک ورکونکی د غوښتنلیک د رد په اړه د کوپراتیف د ثبت د ادارې تصمیم ، د قانون د حکمونو مغایر وبولي ، کولی شي اړوندې محکمې ته مراجعه وکړي .
- ارایه می شود .
- (۳) درخواست ثبت اتحادیه مرکزی و فدراسیون کوپراتیف ها توأم با اساسنامه مربوط به وزارت عدلیه ارایه می شود .
- (۴) اداره ثبت کوپراتیف ، حداکثر در خلال سی روز از تاریخ وصول ، درخواست را مورد غور و ارزیابی قرار داده ، تصمیم خویش را مبنی بر قبول یا رد آن کتباً ابلاغ می نماید .
- (۵) در صورتی که درخواست مورد تأیید قرار گیرد ، اداره مربوطه آنرا ثبت نموده ، جواز فعالیت را صادر می نماید .
- (۶) هرگاه درخواست دهنده تصمیم اداره ثبت کوپراتیف را مبنی بر رد درخواست، مغایر احکام قانون بداند ، می تواند به محکمه مربوط مراجعه نماید .

د اساسنامې تعديل

شپاړسمه ماده :

(۱) د کوپراتيف د اساسنامې تعديل د دغه قانون په پنځلسمه ماده کې د درج شوو حکمونو له په پام کې نيولو سره صورت مومي .

(۲) د اساسنامې د تعديل په ثبتېدو باندې د ادارې د نه قناعت په صورت کې، موضوع زيات نه زيات د دېرشو ورځو په ترڅ کې په لیکلې توگه اړوند کوپراتيف يا اتحاديه ته ابلاغېږي .

(۳) که چېرې غوښتنلیک ورکونکي، د غوښتنلیک د رد په اړه د کوپراتيف د ثبت د ادارې تصميم د قانون د حکمونو مغاير وېولي، کولی شي اړوندې محکمې ته مراجعه وکړي .

(۴) د اساسنامې تعديل چې د کوپراتيف عنوان ته بدلون ورکړي، د کوپراتيف پر حقوقو او ژمنو باندې اغېزه نلري .

(۵) د اساسنامې تعديل له ثبت

تعديل اساسنامه

ماده شانزدهم :

(۱) تعديل اساسنامه کوپراتيف با رعایت احکام مندرج ماده پانزدهم این قانون صورت می گیرد .

(۲) در صورت عدم قناعت اداره به ثبت تعديل اساسنامه ، موضوع حداکثر در خلال سی روز کتباً به کوپراتيف يا اتحاديه مربوط ابلاغ می گردد .

(۳) هرگاه درخواست دهنده ، تصميم اداره ثبت کوپراتيف را مبنی بر رد درخواست مغاير احکام قانون بدانند، می تواند به محکمه مربوط مراجعه نماید .

(۴) تعديل اساسنامه که عنوان کوپراتيف را تغيير دهد، بالای حقوق و تعهدات کوپراتيف اثر ندارد .

(۵) تعديل اساسنامه بعد از ثبت

وروسته د اعتبار وړ دی او په یوه ټولیزه رسنۍ کې خپرېږي .

### حکمي شخصیت

اوو لسمه ماده :

د لومړني او ثانوي کوپراتیفونو او د کوپراتیفونو د مرکزي اتحادیې او د کوپراتیفونو د فدراسیون حکمي شخصیت هغه وخت ټیټېږي چې اساسنامه یې ، د دغه قانون د حکمونو مطابق تصویب او ثبت شوې وي .

### درېیم فصل

په کوپراتیفونو کې غړیتوب

### د غړیتوب شرایط

اتلسمه ماده :

- (۱) هغه شخص کولی شي د لومړني کوپراتیف غړیتوب لاسته راوړي چې دلاندې شرطونو لرونکی وي :
- ۱- د اتلس کلني سن بشپړول .
  - ۲- د بشپړ حقوقي اهلیت لرل .
  - ۳- د اساسنامې د شرایطو منل .

مدار اعتبار بوده ، دریکي از وسایل رسانه های همگانی نشر می گردد.

### شخصیت حکمي

ماده هفدهم :

شخصیت حکمي کوپراتیف های ابتدائی و ثانوی و اتحادیه مرکزی کوپراتیف ها و فدراسیون کوپراتیف ها زمانی تثبیت می گردد که اساسنامه آن ، مطابق احکام این قانون تصویب و به ثبت رسیده باشد.

### فصل سوم

عضویت در کوپراتیف ها

### شرایط عضویت

ماده هجدهم :

- (۱) شخصی می تواند عضویت کوپراتیف ابتدائی را حاصل نماید که واجد شرایط ذیل باشد :
- ۱- اكمال سن هجده سالگی .
  - ۲- داشتن اهلیت کامل حقوقي .
  - ۳- قبول شرایط اساسنامه .

- ۴- د کورپراتيف د فعاليت له ډول سره د شغل مطابقت .
- ۵- په عين هدف او د فعاليت ډول سره په بل کورپراتيف کې نه غړيتوب.
- ۶- د حق الشمول او ونډې ورکړه.
- (۲) له کورپراتيفونو او د هغو د اتحاديو څخه دايسلو او د غړيتوب د پرېکون حالات او شرايط په اړونده اساسنامه کې څرگندېږي .
- د کورپراتيفونو په نړيوالو اتحاديو کې غړيتوب
- نولسمه ماده :
- د کورپراتيفونو مرکزي اتحاديې او فدراسيون کولی شي د اړوندو فعاليتونو د پر مخبيولو او د کورپراتيفي نړيوالو اړيکو د پراختيا او ټينگښت په منظور ، د کورپراتيفونو د نړيوالې اتحاديې غړيتوب لاسته راوړي .
- ۴- مطابقت شغل با نوع فعاليت کورپراتيف .
- ۵- عدم عضويت در کورپراتيف ديگر به عين هدف ونوع فعاليت .
- ۶- پرداخت حق الشمول وسهم.
- (۲) حالات و شرايط اخراج و قطع عضويت از کورپراتيف ها و اتحاديه های آنها در اساسنامه مربوط تصريح می گردد .
- عضويت در اتحاديۀ بين المللی کورپراتيف ها
- ماده نهم :
- اتحاديه های مرکزی و فدراسيون کورپراتيف ها می توانند به منظور پيشبرد فعاليت های مربوط و توسعه و تحکيم روابط جهانی کورپراتيفی ، عضويت اتحاديۀ بين المللی کورپراتيف ها را کسب نمایند .

## خلورم فصل

## د کوپراتیفونو تشکیل

## او اداره

د رهبري-مراجع

شلمه ماده :

کوپراتیفونه او د هغو اتحادیې ،  
د لاندې مراجعو په واسطه رهبري  
کېږي :

۱- عمومي مجمع .

۲- مدیره هیئت .

۳- نظار هیئت .

عمومي مجمع

یو ویشتمه ماده :

(۱) عمومي مجمع د کوپراتیف او  
اړوندو اتحادیو د تصمیم نیونې  
ډیره لوړه مرجع ده چې په  
کوپراتیف کې له غړو څخه او په  
اتحادیو کې یې د هغو له استازو  
څخه جوړېږي .

(۲) د کوپراتیف او اړوندو اتحادیو  
د عمومي مجمع لومړنۍ غونډه له  
ثبت وروسته د دوو میاشتو په ترڅ

## فصل چهارم

## تشکیل و اداره

## کوپراتیف ها

مراجع رهبري

ماده بیستم :

کوپراتیف ها و اتحادیه های آنها  
توسط مراجع ذیل رهبري  
می گردند:

۱- مجمع عمومی .

۲- هیئت مدیره .

۳- هیئت نظار .

مجمع عمومی

ماده بیست و یکم :

(۱) مجمع عمومی عالیترین مرجع  
تصمیم گیری کوپراتیف و  
اتحادیه های مربوط می باشد که  
در کوپراتیف از اعضاء و در  
اتحادیه های آنها از نمایندگان شان  
تشکیل می گردد .

(۲) اولین جلسه مجمع عمومی  
کوپراتیف و اتحادیه های مربوط  
در خلال دوماه بعد از ثبت ، تدویر

کې جوړېږي .

(۳) د کوپراتيف او د هغه د اتحاديو د عمومي مجمع د غونډو جوړښت ، دندې ، واکونه او د دايرېدو ډول، پسه اړوندو اساسنامو کې اټکل کېږي .

می يابد .

(۳) ترکیب ، وظايف ، صلاحيت ها و طرز تدوير جلسات مجمع عمومي کوپراتيف واتحاديه های آنها در اساسنامه های مربوط پيشبيني می گردد .

#### مدیره هیئت

دوه ويشتمه ماده :

(۱) د کوپراتيف او د هغه د اتحاديو مدیره هیئت هر یو لړ تر لړه د پنځه غړو لرونکی وي چې د عمومي مجمعي په واسطه د غړو له منځه غوره کېږي او د کوپراتيف يا اتحادیې چارې د دغه قانون او اړوندې اساسنامې د حکمونو مطابق رهبري کوي .

#### هیئت مدیره

ماده بیست و دوم :

(۱) هیئت مدیره کوپراتيف و اتحادیه های آنها هر کدام حداقل دارای پنج عضو بوده که توسط مجمع عمومی از بین اعضاء انتخاب و امور کوپراتيف يا اتحادیه را مطابق احکام این قانون و اساسنامه مربوط رهبری می نمایند .

(۲) د کوپراتيف او د هغو د اتحاديو د مدیره هیئت دندې ، واکونه او د فعالیت ډول په اړوندو اساسنامو کې اټکل کېږي .

(۲) وظايف ، صلاحيت ها و طرز فعالیت هیئت مدیره کوپراتيف واتحادیه های آنها در اساسنامه های مربوط پيشبيني می گردد .



نظار هيئت

درويشتمه ماده :

د کورپراتيف او د هغو د اتحاديو نظار هيئت هر يو د درې غړو لرونکی وي چې د عمومي مجمع لخوا د غړو له منځه غوره کېږي . د نظار هيئت دندې او واکونه په اړوندو اساسنامو کې اټکل کېږي .

پنځم فصل

شتمنی او مالي چارې

د کورپراتيف ونډې

خلپريشتمه ماده :

(۱) د کورپراتيف او دهغه د اتحاديو د ونډو شمېر غير محدود دی ، د هرې ونډې بيه په اړوندو اساسنامو کې اټکل کېږي .  
(۲) د کورپراتيف هر غړی لږترلږه يوه ونډه لري او هېڅ غړی نشي کولی د کورپراتيف د ټولو ونډو په سلو کې له لسو فيصدو (۱۰٪) څخه زياتې ولري . د کورپراتيفونو

هيئت نظار

ماده بيست و سوم :

هيئت نظار کورپراتيف و اتحاديه های آنها هرکدام دارای سه عضو بوده که از طرف مجمع عمومی از بين اعضا انتخاب می گردند . وظايف و صلاحيت های هيئت نظار در اساسنامه های مربوط پيشيني می گردد .

فصل پنجم

دارائی و امور مالی

اسهام کورپراتيف

ماده بيست و چهارم :

(۱) تعداد سهام کورپراتيف و اتحاديه های آنها غير محدود بوده ، قيمت هر سهم در اساسنامه های مربوط تعيين می گردد .  
(۲) هر عضو کورپراتيف حداقل دارای یک سهم بوده و هېچ عضو نمی تواند بيش از ده فيصد (۱۰٪) مجموع سهام کورپراتيف را داشته باشد . عضويت

په اتحاديه کې غړيتوب او د اتحاديه د ونډو بيه په اړونده اساسنامه کې تنظيمېږي .

(۳) دکوپراتيف ونډه د پلورنې ، وېش او لېږدېدو وړ نده .

(۴) دکوپراتيف د دين په استثنې د هېڅ غړي ونډه نورو داينينو ته لېږدول کېدی نشي .

دراحدیه کوپراتيف هاوقیمت سهام اتحادیه دراساسنامه مربوط تنظیم می گردد .

(۳) سهم کوپراتيف قابل فروش ، تقسیم وانتقال نمی باشد .

(۴) سهم هیچ عضو به استثنای پرداخت دين کوپراتيف به دائنين ديگر انتقال یافته نمی تواند .

### د کوپراتيف شتمني

پنځه ويشتمه ماده :

(۱) د کوپراتيف او اړوندو اتحاديو شتمني مشتملي دي پر :

۱- اصلي پانگه .

۲- احتياطي زېرمې .

۳- ځانگړې زېرمې .

۴- منقول او غير منقول مالونه .

### دارائی کوپراتيف

ماده بیست و پنجم :

(۱) دارائی کوپراتيف واتحادیه های مربوط مشتمل است بر :

۱- سرمایه اصلی .

۲- ذخایر احتیاطی .

۳- ذخایر مخصوص .

۴- اموال منقول وغيرمنقول .

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې له درج شوو شتمنيو څخه يوازې د کوپراتيف او اړوندو اتحاديو د موخو د پلې کېدو په لاره کې ګټه اخستل کېږي .

(۲) ازدارائی های مندرج فقره (۱) این ماده صرف درجهت تحقق اهداف کوپراتيف واتحادیه های مربوط استفاده می شود .

(۳) د کوپراتيف او دهغو

(۳) طرز تشکیل واستفاده

د اتحاديو د پانگې او زېرمو د  
تشکيلېدو او گټې اخستنې ډول په  
اړونده اساسنامه کې اټکل  
کېږي .

از سـرمایه وذخـایر  
کوپراتيف و اتحادیه های آنها  
در اساسنامه مربوط پیشبینی  
می گردد.

### د شتمنی د لېږدېدو منع

شپږ ویشتمه ماده :

د کوپراتيف مؤسسین نشي کولی  
داسې مطالب په اساسنامه کې درج  
کړي چې په کوپراتيف پورې  
اړوندې شتمنی د هغه له ښکېلو او  
د فعالیت له پایته رسېدو وروسته  
یوازې ځان ، د کورنۍ غړو یا یې  
ورثې ته مجاز وگرځوي .

### منع انتقال دارائی

ماده بیست و ششم :

مؤسسین کوپراتيف نمی توانند  
مطالبی را در اساسنامه درج نمایند  
که انتقال دارائی های مربوط به  
کوپراتيف را بعد از انحلال و ختم  
فعالیت آن صرف به خود ، افراد  
خانواده یا ورثه شان مجاز  
قرار دهد .

### مالیات

اووه ویشتمه ماده :

کوپراتیفونه او اړوندې اتحادیې  
مکلف دي پر عایداتو باندي د  
مالیاتو د قانون د حکمونو مطابق  
مالیه ورکړي .

### مالیات

ماده بیست و هفتم :

کوپراتيف و اتحادیه های مربوط  
مکلف اند مطابق احکام قانون  
مالیات بر عایدات مالیه  
بپردازند.

## شپږم فصل

## متفرقه حکمونه

د ادارو همکاري

اته ويستمه ماده :

وزارتونه ، ادارې ، دولتي مؤسسې او ښاروالۍ گانې په تخنيکي - خدماتي ، د توليدي پروژو په جوړولو او پياوړتيا او د کوپراتيفونو د محصولاتو په پروسس کې د کوپراتيفي اقتصاد د سالمې ودې او پرمختيا په منظور همکاري کوي .

د شخړو حل او فصل

نهه ويستمه ماده :

د کوپراتيف او د غړو ترمنځ يې يا د کوپراتيف يا اړوندې اتحادې تر منځ له فعاليت څخه را پيدا شوې شخړې د اړوند سکتور د کوپراتيفونو د ثبت په اداره کې د حکميت پربنسټ حل او فصل کېږي .

حکميت د اړخونو په حضور سره

## فصل ششم

## احکام متفرقه

همکاري ادارات

ماده بیست و هشتم :

وزارت ها ، ادارات ، مؤسسات دولتي و ښاروالی ها به منظور رشد و انکشاف سالم اقتصاد کوپراتيفی در امور تخنيکی - خدماتی ، احداث و تقوية پروژه های توليدي و پروسس محصولات کوپراتيف ها همکاري می نمایند

حل و فصل منازعات

ماده بیست ونهم :

منازعات ناشی از فعالیت ، بین کوپراتيف و اعضای آن یا بین کوپراتيف ها و اتحادیه مربوط ، در مرحله اول به اساس حکميت در اداره ثبت کوپراتيف های سکتور مربوط حل و فصل می گردد.

حکميت با حضور داشت

ترسره کبږي . که چېرې اړخونه د حکمیت پرېرېکړې قناعت ونکړي، کولی شي د ابلاغ له نېټې څخه د دېرشو ورځو په ترڅ کې د موضوع د حل او فصل په غرض محکمې ته مراجعه وکړي .

### بیا ثبتدل

دېرشمه ماده :

(۱) هغه کوپراتیفونه چې د دغه قانون له انفاذ څخه د مخه ثبت شويدي ، مکلف دي د دغه قانون له انفاذ څخه وروسته د یو کال په ترڅ کې د بیا ثبت غوښتنلیک له اړوندو سندونو سره یو ځای ، د اړوند سکتور د کوپراتیفونو د ثبت ادارې ته وړاندې کړي .

(۲) هېڅ حقیقي یا حکمي شخص نشی کولی ، د کوپراتیف تر عنوان لاندې فعالیت وکړي ، خو دا چې پدغه قانون کې د درج شوو حکمونو مطابق ثبت شوی وي .

طرفین صورت می گیرد. هرگاه طرفین به فیصله حکمیت قناعت نه نمایند ، می توانند از تاریخ ابلاغ درخلال سی روز جهت حل و فصل موضوع به محکمه مراجعه نمایند .

### ثبت مجدد

ماده سی ام :

(۱) کوپراتیف های که قبل از انفاذ این قانون ثبت گردیده اند ، مکلف اند درخلال یک سال بعد از انفاذ این قانون درخواست ثبت مجدد را توأم با اسناد مربوط ، به اداره ثبت کوپراتیف های سکتور ذیربط ارا یه نمایند .

(۲) هیچ شخص حقیقي یا حکمي نمی تواند ، تحت عنوان کوپراتیف فعالیت نماید، مگر اینکه مطابق احکام مندرج این قانون ثبت گردیده باشد .

د انفاذ نېټه

يودېرشمه ماده :

دغه قانون په رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي او په نافذېدو سره يې د ۱۳۶۰ هـ. ش کال په (۵۰۴) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د کوپراتيفونو قانون او ۱۴۲۱ هـ. ق کال په (۷۹۵) گڼه رسمي جريده کې خپره شوې د کرنې او مالدارۍ د وزارت د کرنيزو کوپراتيفونو د ادارې مقررې او نور مغاير حکمونه يې لغوه گڼل کېږي .

تاريخ انفاذ

ماده سي و يکم :

اين قانون ازتاريخ نشردر جريده رسمي نافذ می گردد و با انفاذ آن قانون کوپراتيف ها منتشره جريده رسمي شماره (۵۰۴) سال ۱۳۶۰ هـ. ش و مقررۀ اداره کوپراتيف های زراعتی وزارت زراعت و مالداري منتشره جريده رسمي شماره (۷۹۵) سال ۱۴۲۱ هـ. ق و ساير احکام مغاير آن ملغی شمردۀ می شود .

اشتراک سالانه :

در مرکز و ولایات : (۸۰۰) افغانی

مامورین دولت : ۲۵٪ تخفیف

متعلمین و محصلین : (با ارائه تصدیق) نصف قیمت

خارج از کشور : (۲۰۰) دالر امریکایی



**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

- **The Law on Academy of Science of the Islamic Republic of Afghanistan**
- **Law on Cooperatives**

**Date: 23<sup>th</sup> JUN. 2008**

**ISSUE NO :(949)**